

# **Innsbruck, Herz der Alpen, auch weiterhin ein attraktiver Lebensraum? = Située au cœur des Alpes, Innsbruck restera-t-elle un espace attrayant? = Innsbruck, heart of the Alps, still an attractive habitat in the future?**

Autor(en): **Dendl, Gerhard**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **33 (1994)**

Heft 2: **IFPRA-Europa-Kongress 1994 Bern : "Stadt - Natur - Zukunft" =  
Congrès IFPRA-Europe 1994 Berne : "Ville - Nature - Avenir" =  
IFPRA Europe Congress 1994 Berne : "City - Nature - Future"**

PDF erstellt am: **15.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-137367>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Innsbruck, Herz der Alpen, auch weiterhin ein attraktiver Lebensraum?

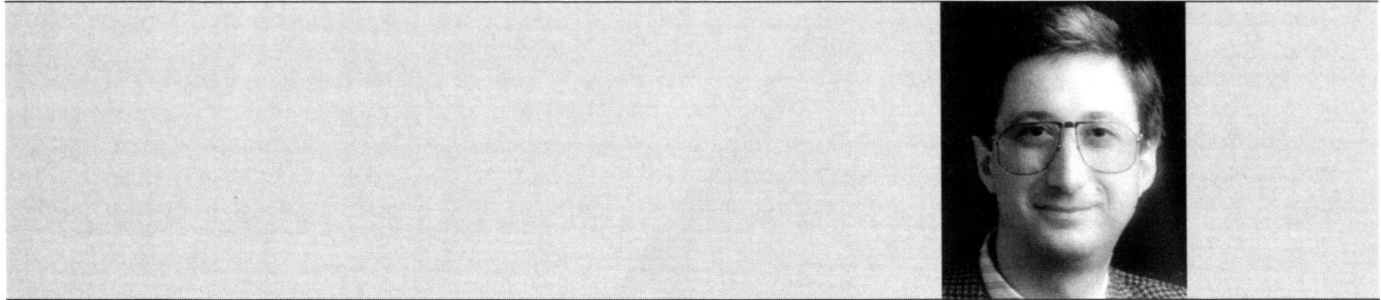
Gerhard Dendl, Ing., Leiter des Amtes für Planung und Neubau von Grünanlagen der Stadt Innsbruck

## Située au cœur des Alpes, Innsbruck restera-t-elle un espace attrayant?

Gerhard Dendl, ing., chef de l'Office de l'aménagement et de la création d'espaces verts de la ville d'Innsbruck

## Innsbruck, heart of the Alps, still an attractive habitat in the future?

Gerhard Dendl, Ing., Director of the Office for the Planning and New Construction of Green Open Spaces of the city of Innsbruck



Innsbruck, die Landeshauptstadt von Tirol mit rund 127 000 Einwohnern, ist die grösste Stadt im Inneren der Alpen. Sie ist Verwaltungs-, Geschäfts-, Bildungs- und Kulturzentrum für das gesamte Bundesland Tirol und darüber hinaus.

Die Stadt Innsbruck verdankt ihre Entstehung ihrer zentralen Verkehrslage, insbesondere der Verbindung über den Brenner. Heute ist diese «strategische» Lage eine grosse Belastung für die Einwohner, da allein auf der Autobahn täglich 47 000 Kraftfahrzeuge die Stadt durchqueren.

Der alpine Charakter zeigt sich auch in der Höhenlage des Stadtgebietes, die von 564 m im Talboden bis zu 2641 m im Karwendelgebirge reicht, wobei die eigentliche Stadtfläche nur eine Breite von 3 km aufweist.

Die Fläche Innsbrucks beträgt rund 10 500 ha oder knapp 1% der Fläche des Bundeslandes Tirol, davon können ca. 1700 ha besiedelt werden, wovon nur 230 ha oder 13,5% noch unbebaut sind. In dieser Stadt lebt jedoch etwa ein Fünftel der Tiroler Bevölkerung, und Innsbruck weist jährlich rund 1,3 Millionen Gästenächtlungen auf.

Daraus ergeben sich massive Konflikte hinsichtlich der Nutzung der noch vorhandenen Grundflächen durch Wohnen, Gewerbe und Industrie, Verkehr, Landwirtschaft, Tourismus und Erholung.

Trotz der gegebenen Grundknappheit besitzt Innsbruck im verbauten Gebiet rund 117 ha öffentlich zugängliche Parkanlagen, wobei in den letzten 10 Jahren ein Zuwachs von 20 ha erreicht wurde, und knapp 3000 ha des Stadtgebietes sind durch Verordnungen als Landschaftsschutzgebiet, Naturschutzgebiet oder geschützter Landschaftsteil in ihrem natürlichen Bestand gesichert. Ausserdem verfügt Innsbruck an seinen Berghängen über 4000 ha Waldfläche, wovon jedoch rund 50% dem Schutz- bzw. Bannwald zuzuordnen sind.

Capitale du Tyrol, Innsbruck compte quelque 127 000 habitants et est par conséquent la ville la plus importante de l'arc alpin. Elle représente un centre tant administratif, commercial, intellectuel que culturel pour l'ensemble du Land du Tyrol, voire même au-delà.

La ville d'Innsbruck doit son développement à sa situation géographique avantageuse: elle se situe à la croisée de grands axes de communication, en particulier celui qui passe par le col du Brenner. Toutefois, cette «situation stratégique» s'avère aujourd'hui une lourde charge pour les habitants en regard des 47 000 véhicules qui arrivent quotidiennement par l'autoroute.

L'altitude de la ville participe également à son caractère alpin; en effet, elle s'étage entre 564 m au fond de la vallée et 2641 m dans le massif du Karwendel. Quant à la zone urbaine proprement dite, elle ne dépasse pas 3 km en largeur.

La superficie d'Innsbruck équivaut à 10 500 ha environ, ce qui représente guère plus d'un pour cent du Land du Tyrol. De ces 10 500, quelque 1700 ha sont habitables. Mais seuls 230 ha, soit 13,5%, ne sont pas encore construits. La ville abrite tout de même environ un cinquième de la population du Tyrol et enregistre chaque année quelque 1,3 million de nuitées.

Cette situation donne lieu à de vives confrontations quant à la répartition des terrains encore disponibles entre habitat, artisanat et industrie, trafic, agriculture, tourisme et industrie des loisirs.

Cette rareté du sol n'empêche pas Innsbruck de posséder, en zone bâtie, environ 117 ha de parcs publics, dont 20 ha ont été gagnés au cours de ces dernières années. Dans l'ensemble, pas loin de 3000 ha de la zone urbaine sont maintenus, en vertu de diverses ordonnances, à l'état naturel au titre de la protection du paysage ou de la nature. Sur ses pentes,

Innsbruck, the state capital of Tyrol with some 127 000 inhabitants, is the largest city within the Alps. It is the administrative, business, educational and cultural centre for the whole federal province of Tyrol and beyond.

The city of Innsbruck owes its emergence to its central transport location, in particular the route across the Brenner Pass. Nowadays, this «strategic» location has become a great burden for the inhabitants as some 47 000 motor vehicles pass through the city daily on the motorway alone.

The alpine character is also to be seen in the altitude of the city area which ranges from 564 m (1850 ft) at the valley bottom to 2641 m (8662 ft) in the Karwendel Mountains, with the city area proper measuring just 3 km in width.

Innsbruck is some 10 500 ha in area, or just 1% of the area of the federal state of Tyrol. On this approx. 1700 ha are suitable for building on, and of that area just 230 ha or 13.5% have yet to be built on. Approx. 1/5 of the Tyrolean population lives in this city, and Innsbruck records some 1.3 million overnight stays by visitors annually.

From this result massive conflicts with respect to the utilisation of those areas of land still available for dwellings, trade and industry, transport, agriculture, tourism and recreation.

Despite the scarcity of land, Innsbruck has some 117 ha of parks open to the public in its built-up area, with an increase of 20 ha over the past 10 years, and almost 3000 ha of the city territory are protected by decrees as landscape conservation area, nature conservation area of protected area of landscape in its natural state. In addition, Innsbruck has over 4000 ha of forest on its mountain slopes, of which, however, approx. 50% is forest planted as protection against avalanches.

*In Innsbruck wurden und werden zur Sicherung und Neuanlage städtischer Grünflächen folgende Massnahmen ergriffen:*

Das Ziel der Innsbrucker Grünflächenplanung ist es seit 1945, *die Uferbereiche* der beiden Innsbruck durchquerenden Flüsse Inn und Sill zu naturnahen Grünverbindungen mit Rad- und Fusswegen sowie Freizeiteinrichtungen auszubauen und damit wohnungsnahe Grünanlagen und ökologische Korridore zu schaffen.

Eine weitere wichtige Säule der städtischen Grünversorgung und Vernetzung bilden *Baumreihen* entlang von Strassen und Wegen. Neben der Pflanzung von Strassenbäumen auf öffentlichem Strassengrund wird zunehmend versucht, entsprechend dem städtischen Alleenkonzept im Zuge von privaten Bauvorhaben, auf vertraglicher Basis, Baumreihen auf Privatgrund zu pflanzen. Hier gibt es bereits ermutigende Erfolge.

Um den ökologischen Wert der noch unverbauten Bereiche zu erheben, wurde vom botanischen Institut der Universität Innsbruck 1989 und 1990 ein *Biotopinventar* erstellt, welches 35 grössere, schützenswerte Gebiete ausweist und katalogisiert. Damit besteht eine wertvolle Grundlage für Schutz- und Pflegemassnahmen dieser Biotope.

Ergänzend zu den botanischen Untersuchungen erfolgte 1990 bis 1992 eine *Untersuchung der Vogelwelt* in den Inns-

Innsbruck dispose en outre de 4000 ha de surface boisée, dont les 50 % doivent toutefois être considérés comme de la forêt de protection.

*Voici les mesures par lesquelles Innsbruck tente de sauvegarder et de créer des espaces verts en milieu urbain:*

Depuis 1945, Innsbruck pratique une politique d'aménagement qui met l'accent sur l'aménagement des berges des deux rivières qui la traversent, à savoir l'Inn et la Sill. Lesdites berges deviennent des voies de communication naturelles dotées de pistes cyclables et de chemins pédestres. Le but poursuivi est de créer ainsi des zones de verdure et des corridors écologiques à proximité des zones résidentielles. Une autre mesure importante concerne les rangées d'arbres situées en bordure de routes et de chemins. A ce propos, on essaie de plus en plus de planter des arbres non seulement sur le terrain public, mais aussi sur les terrains privés, en vertu d'un plan d'aménagement des allées concrétisé à la faveur des projets de construction privés et consolidé par voie contractuelle. Les efforts fournis en ce sens sont encourageants.

Dans le but d'augmenter la valeur écologique des zones encore non bâties, l'Institut botanique de l'Université d'Innsbruck a établi durant 1989 et 1990 un inventaire qui répertorie 35 biotopes assez importants pour être protégés. Ce document

*The following measures were and are being taken to safeguard existing municipal green open spaces and to create new ones:*

The objective of Innsbruck green space planning since 1945 has been to upgrade the *embankment areas* of the two rivers flowing through Innsbruck, the Inn and Sill, into natural green links with cycle tracks and footpaths, as well as recreational facilities, and thus create green open spaces and ecological corridors close to people's homes.

A further important pillar of municipal provision and networking of green areas is provided by the *avenues of trees* along roads and paths. In addition to the planting of street trees in the public road area, there are increasing endeavours to plant avenues of trees on private land in the course of private building projects, in keeping with the municipal avenue concept. There have already been encouraging successes here.

In order to increase the ecological value of those areas which have still to be built on, a *biotope inventory* was compiled by the Botanical Institute of the University of Innsbruck in 1989 and 1990 which shows and catalogues 35 larger areas worthy of protection. This provides a valuable basis for protective and care measures for these biotopes.

As a follow-up to the botanical studies, a *study of the bird world* was conducted in

Innsbruck mit 127 000 Einwohnern ist die grösste Stadt im Inneren der Alpen. Fotos: G. Dendl

Avec 127 000 habitants, Innsbruck est la plus grande ville de l'arc alpin.

Innsbruck with 127 000 inhabitants is the largest city at the heart of the Alps.



Der geschützte Landschaftsteil Kalvarienberg soll durch Bewirtschaftungsprämien in seiner ökologischen Vielfalt erhalten werden.

Il est prévu de conserver la diversité écologique du territoire protégé du Mont du Calvaire (Kalvarienberg) par le biais de primes de gestion.

The protected landscape area Kalvarienberg is to be preserved in its ecological variety by granting cultivation subsidies.



brucker Grünanlagen. Auch diese Untersuchung hat gezeigt, dass für ein einigermaßen funktionierendes Ökosystem in der Stadt eine Mindestgrösse der Grünanlagen erforderlich ist (jedenfalls keine weitere Zerstückelung der vorhandenen Grünbereiche verantwortet werden kann), eine möglichst grosse Artendiversität an Gehölz- und Strauchschicht gegeben sein muss, wobei der Anteil heimischer, mitteleuropäischer Gehölze hoch sein soll, und dass ökologische Korridore (Alleen, Heckenzüge) zwischen den bestehenden Grünflächen in Verbindung mit dem Stadtumfeld ein wesentlicher Bestandteil für den Artenaustausch, die Erholungswirkung und das Stadtklima sind.

Diese Entwicklungsziele sind jedoch nur schwer und mit grosser Beharrlichkeit umzusetzen. Neben den Uferbereichen wird nunmehr versucht, *vernetzende Grünschnitten* im Zuge von Wohn- und Strassenbauten zu erhalten bzw. neu zu errichten.

Aussagen über die Auswirkungen dieser Massnahmen auf die Biodiversität können zum heutigen Zeitpunkt allerdings noch keine gemacht werden, da die Dauer zu kurz ist.

Da die Stadt Innsbruck kaum mehr Eigengrundstücke besitzt, ist die Sicherung und Errichtung von Grünbereichen praktisch nur im Zusammenwirken aller Beteiligten möglich, also auch mit privaten Bauträgern, durch Verträge, die die öffentliche Nutzung privater Flächen sichern, in Verbindung mit ergänzenden Grundankäufen durch die Stadt Innsbruck. Wobei Grundkosten von bis zu 10 000 Schilling/m<sup>2</sup> die Möglichkeiten der Stadt sehr einschränken.

Wir, in den öffentlichen Grünverwaltungen, sind in wirtschaftlich schwierigen Zeiten besonders gefordert, die ökologischen Zusammenhänge zu berücksichtigen, effizient zu planen und zu wirtschaften und auf die nicht wiederherstellbare Bedeutung naturnaher Stadträume hinzuweisen, denn nur eine Stadt mit Freiräumen ist eine lebendige und attraktive Stadt.

sert de référence pour les mesures de protection et d'entretien nécessaires à l'endroit de ces biotopes.

Mis à part ces études botaniques, une étude a été réalisée entre 1990 et 1992 sur l'avifaune des espaces verts d'Innsbruck. Elle a mis en lumière deux aspects capitaux. D'une part, tout écosystème situé en milieu urbain ne fonctionne que s'il comprend des espaces verts suffisants, ou tout le moins pas plus morcelés qu'ils ne le sont déjà; il requiert en outre une grande diversité d'arbustes et de buissons, parmi lesquels les espèces d'Europe centrale doivent prédominer. D'autre part, il faut que les espaces verts soient reliés par des couloirs écologiques, tels les allées et les haies, qui se prolongent jusqu'à la périphérie de la ville de manière à favoriser la symbiose des espèces et à améliorer les zones de détente ainsi que le climat urbain.

Ces objectifs sont toutefois difficiles à atteindre et nécessitent beaucoup de persévérance et d'obstination. A l'instar de l'aménagement des berges, on se concentre maintenant sur la création d'un réseau de couloirs verts à la faveur des projets de construction d'habitations et des travaux de routes.

Il est encore trop tôt pour se prononcer sur les répercussions que ces mesures auront au niveau de la biodiversité.

La ville d'Innsbruck possède de moins en moins de bien-fonds, si bien que toute mesure visant à préserver ou à créer des espaces verts ne peut se concrétiser qu'avec le concours des milieux privés. L'utilisation publique de terrains privés est ancrée dans des contrats particuliers. A cela s'ajoute l'achat complémentaire de terrains par la ville. Il faut toutefois reconnaître que le prix du terrain, qui peut aller jusqu'à 10 000 schillings/m<sup>2</sup>, est particulièrement dissuasif.

En ces temps de difficultés économiques, les responsables administratifs des espaces verts se trouvent confrontés à une tâche exigeante, à savoir celle de devoir tenir compte des aspects écologiques, de planifier et de gérer efficacement l'aménagement de l'espace urbain et d'attirer l'opinion publique sur le fait que les espaces verts urbains sont irremplaçables, et essentiels, car seule une ville dotée d'espaces libres offre un attrait vivant.

Innsbruck green open spaces from 1990 to 1992. This study also showed that a minimum area of green open spaces is necessary for a reasonably functioning ecological system in the city (or that no further splitting up of the existing green areas can be justified), that there must be as great a diversity as possible of species of shrubs and bushes, whereby the ratio of indigenous, central European bushes and trees should be high, and that ecological corridors (avenues, lines of hedges) between the existing green open spaces, in connection with the city surroundings, form an essential component for the exchange of species, the recreational effect and the city climate.

However, these development objectives can only be translated into practice with difficulty and with great perseverance. In addition to the embankment areas, an attempt is now being made to preserve *interlinked green aisles* or create new ones in the course of residential and road construction works.

Admittedly, it is not possible to make any statements about the effects of these measures on the biodiversity at the present time as the period of time is too short. As the city hardly owns any more pieces of land of its own, the safeguarding and provision of green areas is only possible in practice in collaboration with all parties involved, thus also with private building sponsors, by agreements to secure the public use of private areas in combination with supplementary purchases of land by the city of Innsbruck. In this connection, land prices of up to AUS 10 000 per m<sup>2</sup> restrict the city's possibilities very much indeed.

We in public green area administrative departments have to face particular challenges in economically difficult times to take account of ecological links, to plan and manage efficiently and to point out the non-restorable importance of natural urban areas. Because only a city with open spaces is a living and attractive city.



Vernetzende Grünschnitten im Zuge von Wohnbauten sichern Freiräume und ökologische Korridore.

Un réseau de couloirs verts intégré à la construction d'habitations assure la création d'espaces libres et de corridors écologiques.

Networked verdure aisles among residential buildings safeguard open spaces and ecological corridors.